

# PRINTEC ASIA '99

## Printec Asia 帶大家進入印刷工藝新里程 開幕篇

正當大家對明年德國舉行的Drupa世界印刷展熱切期待之際，主辦單位Messe Dusseldorf Asia於五月二十五日至二十九日，在新加坡最新落成的新加坡展覽中心(Singapore Expo)首次舉辦Printec Asia '99。

是次展覽會可說是Drupa在亞洲區的熱身，吸引了24個國家234間參展商參展。筆者於開幕當日早上九時正準時到達會場，參觀揭幕儀式。Printec Asia開幕禮於二樓的會議廳舉行。在氣勢磅礴的鼓聲下，主禮嘉賓步入會場。當時，現場大約有三百名中外嘉賓及記者出席開幕禮。在主辦單位Messe Dusseldorf負責人Mr. Hartmut Krebs、新加坡貿工部高級政務次長陳原生先生及新加坡Master Printers' Association副主席Mr. Jan Ong分別致辭後，隨即進行既簡單又隆重的揭幕儀式；接著主禮嘉賓由一條金龍的帶領下，到達地下的展館參觀。



展覽會場入口



新加坡貿工部高級政務次長陳原生先生：

現在印藝工業正面對很大的轉變。印刷工序漸趨數碼化，直接電腦製版科技令印刷所需的時間大大減少，互聯網的普及與電子數據傳遞的快捷方便，令本地的出版業和印刷業有機會踏入世界市場。在科技日新月異的時代，印藝界同業必須彼此間多交流和溝通，不斷汲取新的技術，與時並進；而Printec Asia正是一個好機會讓各地的來賓聚首一堂，互相交換意見和增進聯繫。相信Printec Asia將會成為亞洲區印刷界的其中一項盛事。



主辦單位Messe Dusseldorf負責人Mr. Hartmut Krebs：

亞洲區的印刷品輸出及有關印刷的技術，將會有著蓬勃的發展，而金融風暴並沒有影響超過二百個印刷企業及團體參加Printec Asia的熱情，他們對亞洲區印刷業的前景都抱著樂觀的態度。



新加坡Master Printers' Association副主席Mr. Jan Ong：

印刷業已步入資訊及數碼時代，亞洲區印刷品的需求，將因應人口的增長和消費力的加強而增多。舉辦Printec Asia無疑提供了一個良好機會給著名印刷商，向亞洲區的客戶展示各種印刷器材、技術及服務，這樣一來可以增進彼此交流之餘，二來亦有助業務往來。



Printec Asia '99 正式揭幕

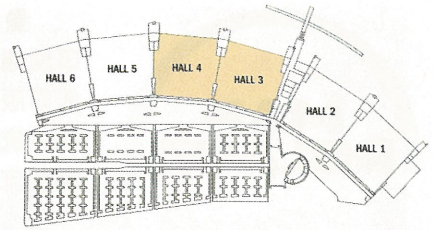


揭幕儀式後由金龍獻禮



以金龍帶引嘉賓進入展場

## 現場篇



新加坡展覽中心共有六個室內展館，而Printec Asia則於第三及第四號展館舉行，佔地共二萬平方米。雖然地方不算大，但雲集了世界不少著名的印前、印刷及印後器材供應商，向來實推介各種先進產品和科技，當中包括電腦直接製版系統、色彩測量儀、數碼流程方案、先進印刷機、掃描器、釘裝機及包裝器材等等。

此外，Printec Asia除了展出不同的印刷產品外，還於二十六至二十八日連續三日舉行「亞洲印刷業未來趨勢」研討會。大會安排來自各地印刷界的專業人士，當中包括Kodak Polychrome Graphics的市場部副總監Mr. Thomas Saggiomo、愛克發、海德堡、巴可、施樂、賽天使及Adobe等公司的高層代表、以及來自印尼和菲律賓印刷團體代表，就有關未來印刷市場趨勢的話題，與來賓進行討論。

事不宜遲，現在就讓筆者為大家報導一下Printec Asia的現場情況吧！

# AGFA



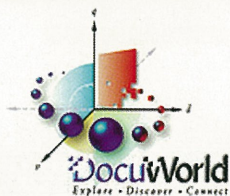
愛克發展出新款的AgfaScan XY-15及AgfaScan T5000平台式掃描儀、Galileo電腦直接製版機、Avantra 30菲林輸出機、Sherpa打稿機與

及Apogee工作站，並與曼•羅蘭合作，以其Galileo電腦直接製版機輸出印版予羅蘭 300印刷機作現場示範。



Mr Werner Seufert (Business Unit Graphic Systems, Agfa-Gevaert N.V.):

Agfa 深信亞洲市場正進入經濟復甦期，而講求成本效益、工作效率和產品質優的亞洲區用戶來說，我們的製版及數碼流程系統正能迎合他們的要求。Agfa視亞洲區為一個重要的市場，而且可助我們業務和營業額不斷增長。Printec Asia對我們來說，是一次良好機會，讓我們更加了解客戶的需要。



施樂與其合作伙伴於會場舉辦DocuWorld @ PRINTEC Asia '99，以「探究數碼化文件網絡的威力、發掘數碼印刷怎樣能獲取最大的商機與利潤、連結客戶及伙伴發展新的數碼領域，並使其變為有利可圖的生意」為主題，展出各類數碼印刷方案及出版系統。



商業文件印刷



財經印刷設備



DocuTech 6180 數碼印刷機



連接DocuTech 6180數碼印刷機的CP Bourg膠裝機



曼·羅蘭重點介紹羅蘭 300四色底面(2/2)印刷機，以愛克發Galileo電腦直接製版機輸出的印版，配以半自動換版裝置及PECOM中央控制系統作現場示範。另外，亦詳細介紹PECOM數碼流程作業及COLORMAN報紙印刷機。

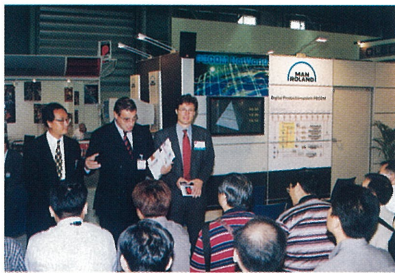


曼·羅蘭董事 Mr.Martin Lange (右一) 正向主禮嘉賓介紹COLORMAN報紙印刷機。



Mr Martin Lange (MAN Roland Druckmaschinen AG, Member of the Board, responsible for sales and marketing):

曼·羅蘭公司不斷拓展亞洲市場，我們已於北京和吉隆坡設辦事處，亦在馬來西亞的首都興建技術轉移中心；此外我們與中國、香港、台灣及南韓等地的印刷商和機構保持密切的聯絡。曼·羅蘭公司視Printec Asia為亞洲區印刷界的盛事，我們可以向各位來賓展示曼·羅蘭公司產品的優勝之處，證明本公司在亞洲區的市場地位。



Mr.Martin Lange向觀眾介紹羅蘭一系列的產品



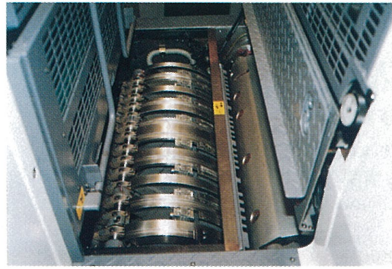
PECOM數碼流程作業



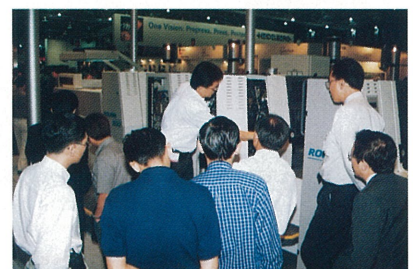
羅蘭300四色底面(2/2)印刷機



PPL半自動換版裝置



反紙裝置



觀眾近距離察看羅蘭300四色印刷機



PECOM中央控制台

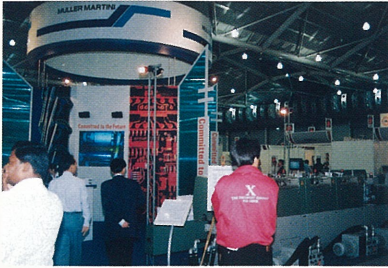


曼·羅蘭高層對剛印出來的印件深感滿意，左起：Martin Lange, Peter Kuisle, Markus Rall, Eric Wong, Harald Hesper



觀眾正聆聽 Mr. Harald Hesper 講解羅蘭 300的各項性能

馬天尼展出針對「按需印刷」市場的裝訂設備，包括：Tigra膠脊機、Amigo小型膠脊機、Bravo-T騎釘機及Hotauf BDM 20 皮殼機。



馬天尼展出各款裝訂設備



Tigra 膠脊機 (3,600 c/h)



Amigo 小型膠脊機 (1,500 c/h)

## HEIDELBERG

在 PRINTEC Asia '99 展覽會上，海德堡在其1000平方米的展場上，全面展示印前、印刷及印後的整體流程設備，包括：

- 印前 — Tango、Quickstep及Topaz掃描器；Trendsetter電腦直接製版機；Herkules 與 Elite Quasar 菲林輸出機。
- 印刷 — 配以CP 2000、CPC 24及CPC 32的Speedmaster 102印刷機、SM系列的中小型印刷機、Quickmaster46-4 DI Plus數碼印刷機和輪轉柯式印刷機。
- 印後 — Polar切紙機及Stitchmaster ST 250騎釘機等。



Mr Hartmut Mehdorn (Chairman of the Board, Heidelberger Druckmaschinen AG):

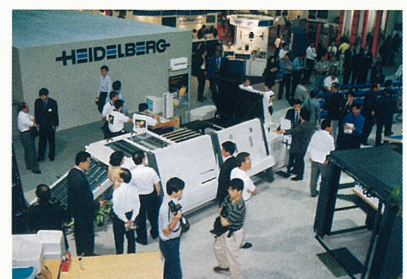
亞洲市場對印刷品的需求不斷增加。專家估計，亞洲區印刷品每年的增長幅度達百分之十，所以海德堡在未來日子會更加注視亞洲市場。我們希望亞洲區的營業額於2003年能達致十六億馬克。是次參與Printec Asia，我們相信可以讓亞洲區客戶，親身了解到海德堡的器材的功能和優點。



海德堡輪轉印刷機



配以CP 2000及CPC 24的  
Speedmaster 102



Trendsetter 電腦直接製版機



高寶(KBA)介紹其新型的Rapida 105四開印刷機，以及與賽天使共同研製的74 Karat數碼印刷機。Rapida 105最高印速為每小時15,000張，半自動裝版及自動清洗膠布設備。74 Karat數碼印刷機將在今年9月開始赴運往歐洲及北美洲。



**Mr. Klaus Schmidt (Vice President Marketing, KBA Group):**

KBA覺察到東南亞市場有著龐大的發展潛力。於九十年代初，已於北京設立辦事處，而1997年為了進一步拓展東南亞地區的業務網絡，我們在吉隆坡成立KBA Pacific Asia，以推動集團在東南亞的市場業務。我們知道這個地區的客戶對產品的價錢和售後服務要求非常高，KBA希望能透過參加Printec Asia，讓大家知道我們視東南亞為長線發展的市場。



Rapida 105



在香港代理高寶印刷機的大鵬油墨廠董事總經理陳欽秋先生在COLORTRONIC搖控台前。



OPEN TO A WORLD OF COLOR

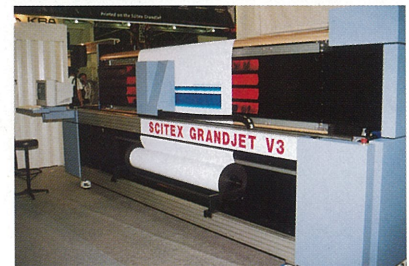
賽天使以"Print Predictability"為主題，展示全數碼流程工作的解決方案，包括輸入設備、數碼打稿、輸出菲林／印版、數碼印刷及Brisque系統(RIP Once)，及展出大幅面高速噴繪機GrandJet。



賽天使全面展示數碼流程工作。

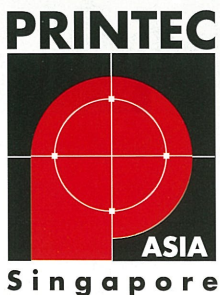


LOTEM 800V 電腦直接製版機



GrandJet 高速噴繪機

### 其他參展商



Vio 與英國電訊及賽天使合組聯營公司，在今次展覽會中介紹如何使用數碼流程作業傳送圖文。



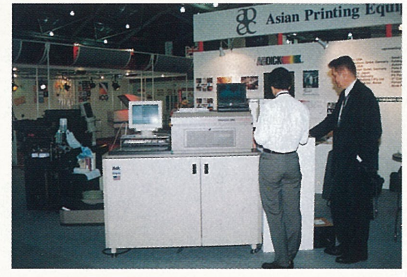
Barco展出FASTLANE印前系統，包括專為咭盒而設計的繪圖及拼版軟件、菲林輸出機、柯式／柔版直接製版機、高速光柵圖像處理器等。



愛色麗展出一系列量度色彩的儀器



在CYBER (PTE) LTD展場中的Ryobi 3304HA四色印刷機



配合DPM 2000數碼製版機的AB Dick印刷機作現場示範



CP Bourg展出各式連線裝訂設備



觀眾正聽取講解員介紹EPSON各款打印機及數碼攝影機



適用於文字、條碼、編碼、電腦報表及郵遞等印刷的NIPSON 7000卷筒數碼印刷機。



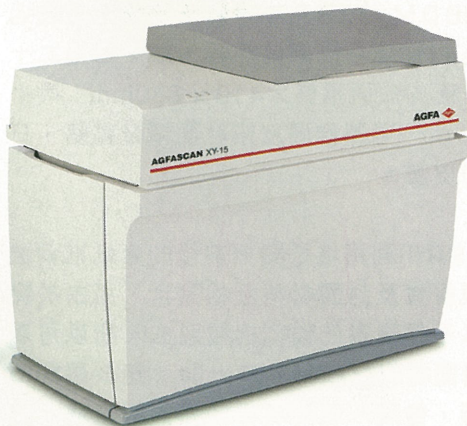
Blumer出品的Atlas 140沖壓式啤軋機。



RILECART自動線圈裝訂機



## 產品篇



### 愛克發高解像度CCD掃描機

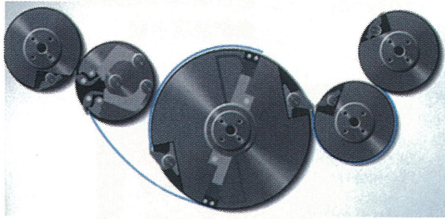
愛克發推出AgfaScan XY-15掃描機。此台掃描面積為大A 3 尺寸的C C D 平台掃描機，能以高效率掃描不同種類的稿件。其8000位元的優質CCD令掃描密度最高可達4.1，最高解像度可達每吋15,000像素。高速掃描的設計使用戶每小時可掃描超過40張高解像度的圖像。

AgfaScan XY-15內配備嶄新的XY-Zoom技術，能將平台上任何位置的圖像以任何解像度進行一次掃描。特大的A 3 平台可容納超過100張35mm幻燈片。ColorExact提供有效的前景與背景圖像處理，ColorTune則提供快速的RGB至CMYK轉換，令圖像的質量和效率更有保證。



### 羅蘭300柯式印刷機

靈活和速度快是羅蘭300的特點。雙面印刷和單面印刷的相互轉換只需 1 分鐘時間，即使是極難印的材料，其紙張翻轉技術也可做到優質的雙面印刷效果。無論是單面印刷還是雙面印刷，都可達到每小時15000張的最高時速。羅蘭300最大紙張幅面為530 x 740mm，可印刷0.04-0.6mm厚的印刷材料。

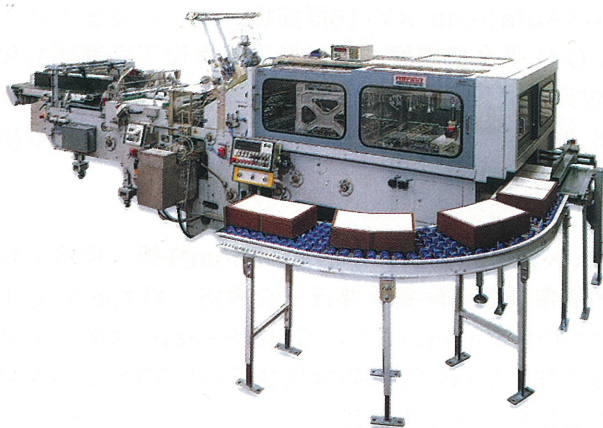
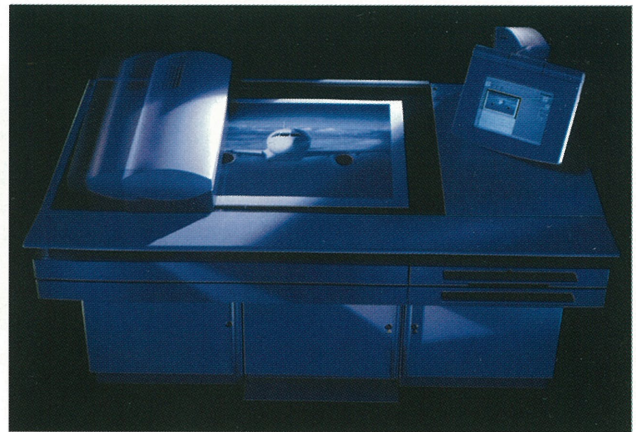


雙面印刷技術使生產更為靈活

印刷工人可從PECOM印刷機控制中心，以高度自動化的功能控制監測整台印刷機，自動根據紙張幅面進行設定、更換印版或者集中進行輸墨控制和調節等功能。此外，羅蘭300可配置上光機組和多方式干燥裝置，這種高值聯機功能可增強印刷服務範圍。

### 海德堡CPC24圖像控制系統

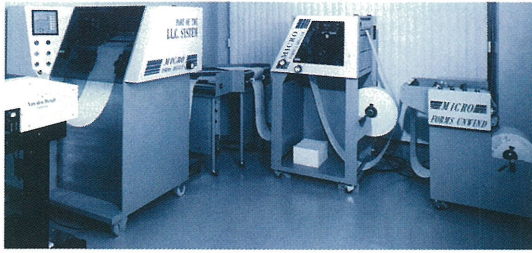
為幫助印刷品的色彩調校盡量達至準確無誤，海德堡推出CPC24圖像控制系統。它利用分光光度計(spectrophotometer)進行色彩檢定。首先把原稿的圖像資料數據輸入系統中，當印刷過程不斷進行之際，技術員可抽樣檢試印刷品的色彩效果，把要測試的印刷品放在系統的掃描器上，此系統會把70 x100的圖像變成160,000個測量點，再與原稿逐點比較，如有5%的差異出現，會在螢幕上顯示，並把正確的數據傳送到墨斗中進行自動調節。CPC24圖像控制系統可助印刷品的圖像色彩效果準確穩定，令品質控制達到ISO9000的水準。



### BDM 20SR/II皮殼機

馬天尼的BDM 20SR/II書籍皮殼機，能透過servo motors,以快速且簡單的序程，於十五至二十分鐘內轉版。而皮殼面積最大410 x 680mm；最小105x170mm，可製作硬皮或軟面精裝書籍、日記、相簿等的皮殼。

BDM 20SR/II利用堆紙器把前後的版紙推到適當的位置，與書脊及封面材料互相黏合，而由於黏合的過程是以不停轉動的輪轉棍壓過去，所以可以避免版面和封面材料之間有氣泡出現。至於屈摺四邊封面材料時，會用一塊附有掃的屈摺板處理，而書角則有clamping fingers這個小型零件把四隻角的屈接位置對正，令出來的效果更加美觀。



### Van den Bergh ILC System 標籤及咭片信件處理系統

如果要在大量發出的信件中附上標籤或咭片、會員証等，相信現在不少公司的做法都是把咭片或標籤夾在信件裡而已，但Van den Bergh 標籤及咭片信件處理系統，可以把標籤或咭片直接附在信紙上。

把印有信件內容及所需要標籤和咭片圖文的卷筒紙連接到 Micro-Forms Unwind 上。Micro-Forms Unwind 可容納 700mm 直接的卷筒紙，送紙速度達每分鐘 80 米。當紙張到了 Micro-Forms Labeller 18S，便會在印有標籤或咭片圖文的位置背面，塗上適當的膠料和貼上一層容易剝離的塗蠟防黏紙。至於 Micro-Forms Die-Cut 則協助處理模切的程序。這台模切機的特別之處是它可以利用一個 magnetic rotary cylinder 做出不同的形狀。到了 Micro-Forms Folder 就可以處理摺張的工作。ILC System 標籤及咭片信件處理系統的速度快、損耗少，若要轉換工作單，重新調較系統時間亦只需三十分鐘。



### Vio DGN2 數碼圖文傳送網絡

進入資訊科技發達的年代，Vio DGN2 數碼圖文傳送網絡可助用戶在又快又安全的情況下，把容量大的檔案傳送給收件人。每分鐘可傳送 15MB 的記憶體。

Vio DGN2 有一個自動提取檔案 (Auto Retrieve) 功能，Mac 機的用戶可規定 Vio 伺服器每隔一段特定時間自動檢查並下載收到的檔案。另一方面，Vio DGN2 備有工作清單 (Job Ticket)，用戶只要把檔案的格式及要傳送目的地等有關資料填上，透過 Vio 的中央伺服器，檔案便可根據清單的指示，可傳送給不同的公司。

至於 Vio DGN2 的另一個特點，就是附有遙距圖像檢定功能 (Remote Proof)。無論是利用 Word, QuarkXPress, PhotoShop, Freehand 等桌上出版軟件，被傳送的圖文透過 Vio 網絡的遙距圖像檢定功能，可確保收件人接收到的圖文色彩跟傳送人的原稿非常吻合。

(是次展出產品繁多，篇幅所限，下期待續。)



## 完結篇



一連五日的 Printec Asia 完滿結束。據主辦單位表示，展覽期間來自六十個地區，12,038 名人士到場參觀，而當中 52% 是來自中國、香港、印尼、印度、南韓、馬來西亞、菲律賓、台灣及泰國等地。筆者覺得是次在亞洲區第一次舉辦的 Printec Asia 都算辦得有聲有色；但全新推出的產品並不多，可能各大參展商保留了不少「秘密武器」，留待下年德國舉行的 Drupa 世界印刷展才 show quali，相信好戲在後頭啊！

另外，筆者與友人分享 Printec Asia 的觀後感，談起香港能否舉辦這類大型的國際性印刷展

呢？友人說香港最大的展覽場地是香港會議展覽中心，但由於展館位置在二樓，如要展出大型的印刷器材，一來搬運器材不方便，二來由於重量問題，恐怕二樓的地面不能負荷。但新加坡全新落成的新加坡展覽中心，共有六個位於地下的展館，擁有舉辦印刷展的優點；那麼，香港作為全球第四大印刷及出版中心，會否因為展覽場地的局限而影響香港在印刷業的競爭力呢？這個問題也值得深思。